

Algunas ideas sin pretensiones para tratar el tema de la Navidad en clase de ELE

Al acercarse la fiesta de Navidad, es una buena oportunidad para publicar una ficha pedagógica sobre el tema. Este trabajo sólo pretende ser una pequeña y modesta "lluvia de ideas", para dinamizar las clases o cambiar un poco la rutina...

La Navidad española empieza el 22 de diciembre con el gran sorteo de la lotería de Navidad. Se podría entonces aprovechar este acontecimiento para estudiar de modo divertido y cultural **los números** con principiantes.

Algunas propuestas:

Se podría grabar en vídeo una parte del sorteo (el 22/12 por la mañana, en el canal internacional de TVE). Se puede explicar el sentido de esta lotería y el papel de los niños de san Ildefonso (ver el infomail del 03 de diciembre de 2006 o el sitio siguiente: <http://loteria.elcomerciodigital.com/>). Se pueden fabricar unos décimos de lotería correspondientes a los números sorteados y también a otros números inventados. Se distribuyen entre los alumnos y se proyecta el vídeo del sorteo. Los alumnos que reconozcan sus números serán entonces los felices ganadores... de una moneda de chocolate, por ejemplo.

Se puede también aprovechar el sorteo para preparar unos sobres, conteniendo cada uno números del 1 al 9. Se elige a alumnos para que sorteen y vayan cantando los números, como los niños de San Ildefonso.

El tema de la Navidad propiamente dicho puede dar lugar a tratar muchos temas, pero se puede destacar el de **los alimentos**.

Algunas propuestas:

Se puede pedir a los alumnos que inventen el menú navideño más auténtico, más exótico, más dietético, más original,...

También pueden redactar la lista de la compra o preparar cestas navideñas para regalar, pero imponiendo, por ejemplo, que pongan 10 alimentos del mismo color o que empiecen por la misma letra o que tengan todos un color diferente o que sean todos dulces o todos salados,...

Se pueden comprar revistas tipo *Hola* o *Semana* o *El País semanal* que de momento están llenas de recetas. El sitio <http://www.arecetas.com/tureceta/index.html> propone recetas por alimentos.

Estos otros proponen recetas típicamente navideñas <http://www.elalmanaque.com/navidad/indice-recetas.htm> ; <http://www.navidadlatina.com/recetas/welcome.asp>. Es una buena base para estudiar los alimentos, el imperativo o el indicativo presente.

En el sitio de compra on-line <http://www.mercadona.es/principal.php>, se pueden encontrar un montón de ideas de alimentos clasificados por categorías.

La Navidad puede, también, ser el momento ideal para estudiar **las prendas de vestir**.

Algunas propuestas:

¿Por qué no proponer a los alumnos que preparen un desfile de moda festivo? Podrían también preparar una página de una revista con comentarios descriptivos. O una de consejos, con el título, p.ej.: "*¿Cómo ponerse guapa en nochevieja?*" Permite ver el tema de los colores, de las partes del cuerpo, de la ropa, de las obligaciones,...

Para ayudar a los alumnos, se les puede proponer una visita virtual al sitio www.elcorteingles.es En el apartado "moda", se utiliza todo el vocabulario útil para una clase de español.

Pero en Navidad, no sólo se viste y se come, también se canta. La Navidad es sinónimo de **Villancicos**.

Algunas propuestas:

Se divide la clase en pequeños grupos. Se entrega a cada grupo letras de villancicos (se pueden encontrar en <http://www.navidaddigital.com/villancicos/>) para que vayan descubriendo los alumnos las palabras clave de la Navidad que se repiten en los villancicos. Con las palabras cada grupo puede realizar una sopa de letras que entrega a los otros grupos. Gana el grupo que encuentre antes todas las palabras escondidas.

Se pueden también hacer actividades más clásicas con las canciones de Navidad (borrar palabras, mezclar los estribillos, no conjugar los verbos,...). Os puedo aconsejar algunas canciones que funcionan muy

bien con los alumnos. La primera es del cantante Juanes. De momento está muy de moda y les gusta sobre todo a las chicas, así que basta con anunciar el nombre del cantante para que se pongan histéricas y canten con alegría y energía... La canción se llama *El burrito sabanero*. No se encuentra en ningún disco, pero se puede escuchar y ver en :

http://www.dailymotion.com/group/7706/video/x14ww1_el-burrito_music

La letra no es muy sutil ni tampoco muy interesante para una clase de ELE, pero la melodía es bonita y puede ser relajante después de los exámenes... Aquí vienen las primeras frases de la canción para que podáis haceros una idea :

*Con mi burrito sabanero
Voy camino de Belén,
Con mi burrito sabanero
Voy camino de Belén,*

*Si me ven, si me ven voy camino de Belén
Si me ven, si me ven voy camino de Belén*

*El lucerito mañanero ilumina mi sendero,
El lucerito mañanero ilumina mi sendero*

*En mi burrito voy cantando,
Mi burrito va trotando,
En mi burrito voy cantando
Mi burrito va trotando*

*Duki duki duki duki, duki duki duki
Da apúrate mi burrito que ya vamos a llegar*

Otra canción, mucho más interesante en mi opinión, es la de Rosana *En Navidad*. Aparece este tema en el disco *Luna Nueva* y también en you tube, pero cantado por otros artistas. Es una canción ideal si se quiere tratar el tema de los subjuntivos, pero tiene también interés porque es muy fácil de cantar y se introducen unos temas de villancicos como el *arre borriquito* o *Campanas sobre campanas*. A partir de esta canción, se puede hacer adivinar deseos de Navidad o, escuchando la canción, relacionar frases entre sí. Esta última actividad (en la página siguiente), ya la he hecho en clase, con un nivel A1, tras tres meses de clase. Se entrega el texto dividido en columnas y antes de escuchar se intenta relacionar las frases de la columna dos con las de la columna uno, según el sentido. Se escucha después la canción y se corrige el texto si hace falta. Al principio, los alumnos se asombran porque se cambian los ritmos tradicionalmente asociados a la Navidad; pero después, les gusta mucho cantarlo, se pueden hacer coros, concursos entre chicos y chicas, quitar el sonido y ver si guardan el ritmo, etc. No me parece inútil dedicar tiempo a cantar en clase, porque permite coger la musicalidad del idioma, pronunciar sin estrés,...

EN NAVIDAD

Rosana

Para que todos los días sean Navidad		se vista de color (1)
Para que cada deseo..... (A)		
Para que el mundo sonría al despertar		la obscuridad (2)
Para que se abra la puerta..... (B)		
Para que el cielo..... (C)	<i>En Navidad</i>	
Para que llueven semillas del amor	<i>En Navidad</i>	
Para que alfombres los campos con tu olor	<i>En Navidad</i>	
Para que cantes..... (D)	<i>En Navidad</i>	se haga realidad (3)

*Eso de arre borriquito, arre burro, arre
arre borriquito que llegamos tarde
arre borriquito vamos a Belén
que mañana es fiesta y al otro también* con más de una canción (4)

Para que llenes de luz..... (E) *En Navidad*
Para que nunca te canses de volar *En Navidad*
Para que el día te enseñe la verdad *En Navidad* y no se cierre más (5)
Para que el viento.... (F) *En Navidad*

*Eso de campana sobre campana y sobre campanas una
Asómate a la ventana, verás al niño en la cuna* se llene de calor (6)

Para que siembres cosechas de ilusión *En Navidad*
Para que todos sean un solo corazón *En Navidad*
Para que el frío.... (G) *En Navidad* te silbe al caminar (7)
Para que no me equivoque de canción *En Navidad*

Dime niño ¿de quién eres?, todo vestido de blanco (bis)

Navidad, Navidad dulce Navidad, la alegría de este día hay que celebrar

Todo el álbum *Abriendo puertas*, de Gloria Estefan, está también dedicado a la temporada de Navidad y del Año Nuevo. La letra de todas las canciones del álbum se pueden encontrar en la dirección siguiente : http://www.todomusica.org/gloria_estefan/gloria_estefan_1.shtml
Otra canción interesante para la clase es *Alegría Alegría* interpretada por Manu Tenorio [http://www.letrasymas.com/letra.php?p=operacion-triunfo-1-alegria%2C-alegria-\(manu\)](http://www.letrasymas.com/letra.php?p=operacion-triunfo-1-alegria%2C-alegria-(manu)). Se puede descargar desde la página : <http://rock51-61-mp3.lyricstemple.com/33124616.html>
Me parece una canción interesante para revisar la conjugación, sobre todo el futuro y el imperativo. Aquí viene la letra, con un ejercicio de conjugación :

*(Leer – imperativo 2sg.)..... la mano gitana
(Decirme - imperativo 2sg)..... si el año que viene
(Tener – futuro 1pl.)..... más de lo mismo
o (ir – futuro 3pl.) las cosas mejor*

*Si (volver – futuro 1sg) a emocionarme
con el llanto de un niño
con la ternura de un beso
que alguien nos da*

*Y dime buena mujer
si al fin le (hacer – futuro 1pl)..... caso al corazón
y (borrar – futuro 1pl.)..... las penas y tanto mal humor*

*Dime que sí por favor
que (entrar-futuro 1pl.) en razón
y (vivir – futuro 1pl.) la vida
(tratar gerundio)de ser mejor*

*Alegría, alegría
que (llegar – indefinido 3 sg.).....la Navidad
no (querer ind.presente 1sg)..... copas vacías
que (tener – ind.presente 1pl.)..... que brindar
por nuestra felicidad
y porque nuestros sueños
en esta mágica noche
se (hacer- subj. presente 3pl.)..... realidad*

*Léeme la mano gitana
y dime si todavía
no (estar – ind. presente 3sg.) todo perdido
en este mundo de Dios*

*Si mi color (ser-futuro 3sg.) el tuyo
y tu raza la mía
si lo importante
no se (encontrar – ind.presente 3sg.)..... en la piel
Y dime buena mujer
si el tiempo va a romperme el corazón
y si (ser – futuro 1pl.)..... capaces de hacerlo aún peor...*

Por supuesto, y para acabar con el tema de las canciones, no se puede olvidar la canción de Mecano *Un año más* (buena oportunidad para hablar del cava y de las uvas y ¿por qué no? para hacerlo en clase...)

En la página siguiente, se puede encontrar una actividad interesante propuesta por Cruz Hernández Ballesteros

http://www.elenet.org/canciones/actividades/clase/español_lengua_extranjera/canciones/Mecano/actividad_42_415.html

Por último, hay que mencionar a **los Reyes**. Otra vez se puede recurrir al vídeo ya que se puede seguir la cabalgata de los Reyes en Madrid, el 05 de enero (a partir +/- de las 18h00), en TVE internacional. Permite enseñar a los alumnos el lado fastuoso de la llegada de los Reyes y revisar las descripciones físicas, por ejemplo, o las comparaciones.

Algunas propuestas :

Los alumnos pueden escribir una carta a los Reyes. Es una buena oportunidad para estudiar el condicional (me gustaría, me vendría bien,...) y también el pretérito compuesto (no he sido malo, he estudiado, he ayudado,...).

Si se trabaja con un nivel A1, puede ser una oportunidad para ver como se escribe una dirección y las abreviaturas (plaza-pza; calle -c/,...) o como se tiene que presentar una carta oficial con las fechas, las fórmulas de saludo inicial, de despedida, de saludo final (Estimado Señor:, Distinguido Señor:, atentamente,...)

Viviane VERNIMMEN
Nº131, diciembre de 2007

LA DISTRIBUCIÓN DE TAREAS EN LA CASA ESPAÑOLA

I. ENCUESTA A: Tus tareas en casa

1. ¿Cómo se reparten las tareas domésticas en tu casa ?

- Todas las labores se reparten entre mi padre y mi madre, yo no tengo que ayudar.
- Ayudo a mis padres de vez en cuando.
- Yo también tengo mis tareas fijas en casa.

2. ¿ En qué tareas tienes que ayudar en casa ? Pon una cruz en las casillas.

- hacer la cama
- quitar el polvo
- limpiar los cristales
- poner la mesa
- preparar la comida
- lavar la vajilla
- lavar la ropa
- tender la ropa
- planchar
- pasar la aspiradora
- fregar el suelo
- arreglar el piso
- arreglar tu habitación
- ir de compras
- cortar el césped
- barrer
- lavar el coche
- regar las flores
- cuidar de los niños
- cuidar del animal doméstico

3. Haz una lista de tareas según quién se ocupa de ellas:

Tú	tu madre	tu padre

4. Pon en común tus resultados con tus compañeros de clase y toma nota sobre todo lo que crees que es característico de los jóvenes de tu entorno, respecto al trabajo en casa

5. ¿ Hay alguna diferencia entre chicos y chicas en cuanto a sus obligaciones domésticas?

II. ENCUESTA B: Obligaciones domésticas entre jóvenes

Haz una encuesta entre jóvenes de tu edad en el instituto.

Pregunta a dos chicos y dos chicas utilizando el cuestionario de abajo

DATOS DE TUS AMIGOS

	Edad: Sexo: Hermanos/as:	Edad: Sexo: Hermanos/as:	Edad: Sexo: Hermanos/as:	Edad: Sexo: Hermanos/as:
tareas tuyas:				
obligación (es) a ayudar				
tareas de la madre				
tareas del padre				
tareas del(os) hermano(s) edad:				
tareas de la(s) hermana(s) edad:				

III. EVALUACION: Fíjate ahora en las diferencias de ayudar en casa.

1. ¿ Tienen que hacer las mismas tareas los chicos/as ?
2. ¿ Hacen cosas diferentes según la edad ?
3. ¿ Cuáles son tareas típicamente femeninas/masculinas ?

4. Escribe un pequeño informe resumiendo los resultados de la encuesta
5. Comenta con tus compañeros cuáles pueden ser las razones de las diferencias

IV. TU OPINIÓN sobre los españoles

1. En tu opinión ¿ cómo se reparten las tareas domésticas en las familias españolas?
2. ¿Hay diferencias en cuanto a la edad de las parejas?
3. ¿Hay diferencias regionales?
4. ¿Es igual el reparto de tareas domésticas en Alemania y en España?

II. CANCIÓN : “¿ DÓNDE SE HABRÁ METIDO ESTA MUJER ?”

1. Vas a escuchar ahora una canción de Javier Krahe, un cantautor español.

a. Trata de contestar a las siguientes preguntas:

- ¿Qué hora es?
- ¿A qué hora suele comer?
- ¿Qué le gustaría comer?
- ¿A quiénes ha llamado?
- ¿Qué parte del cuerpo le duele?
- ¿Qué hay que lavar?
- ¿Qué hay que planchar?
- ¿Qué maleta falta?

b. Busca tres tareas del hogar evocadas en esta canción.

2. Ahora escucha tratando de completar las palabras que faltan.

Cuando pienso que ya son las once y
Yo que lo más tarde a las diez...
¿Cómo se fríe un huevo frito?
¿Dónde se esta mujer?

La me dice que no sabe
y mi tampoco desde ayer.

No son horas de que ande por las
¿Dónde se esta mujer?

Yo le iba a lo de García,
y de cómo le he parado los
Lo del bulto que tengo en la
¿Dónde se esta mujer?

¿Qué hace aquí este de ropa sucia,
le compré y para qué...?
Estas cosas me, no me gustan.
¿Dónde se esta mujer?

Mi camisa aún está toda,
y me la tengo que poner.
¡Pues la, aunque le den las tantas!
¿Dónde se esta mujer?

Va a haber bronca, esta va a haber bronca.
Me cabrea, hoy tenía de...
pues después de la ¿pero dónde,
dónde se esta mujer?

¡Pero bueno, si falta una
la de piel, para la de piel!
¿Para qué la querrá la ésta?
¿Dónde se esta mujer?
¿Dónde se esta mujer?

3. Ejercicio de vocabulario: completa las frases con palabras de la canción:

- No son las ocho en punto, son las ocho y
- Para hacer una tortilla, necesitamos patatas, cebollas y
- María vive en la casa de al lado, es mi
- La madre de mi mujer es mi
- Para rezar, la gente se pone de
- Después de jugar en el jardín, los niños están
- He comprado una para lavar la ropa.
- Se ve que mi camisa no está planchada, está
- Cuando no estamos de acuerdo, hay
- Me voy de viaje, estoy preparando mi

Dirk Bermann (D)
Palle Kromann (DK)
Birgit Mohr (D)
Mireille Verdière (B)

**V CURSO INTERNACIONAL DE FORMACIÓN INTERCULTURAL DE PROFESORES DE
ESPAÑOL-LENGUA EXTRANJERA
San Sebastián julio de 2002**

Nº113, junio de 2003